

با حروف ناپی تکمیل شود
جمهوری بلاروس
فرم دریافت روادید

TO BE FILLED IN BLOCK LETTERS
THE REPUBLIC OF BELARUS
VISA APPLICATION FORM

1. نام خانوادگی / Family name		4. جنسیت / Sex				
2. نام / First name		<input type="checkbox"/> مرد / male				
3. نام و (یا) نام خانوادگی دیگر		<input type="checkbox"/> زن / female				
5. تاریخ تولد / Date of birth		6. محل تولد / Place of birth				
<table border="1"><tr><td>روز</td><td>ماه</td><td>سال</td></tr></table>		روز	ماه	سال	کشور / country شهر / city	
روز	ماه	سال				
7. تابعیت فعلی / Current citizenship(s)		منطقه / ناحیه / region				
در صورتی که تابعیت خود را تغییر داده اید، لطفاً تابعیت های قبلی و تاریخ تغییر آن را بنویسید If you changed your citizenship(s) specify citizenship(s) you held previously and indicate dates of acquiring a new citizenship(s)						
8. نوع گذرنامه / Type of passport		9. شماره گذرنامه / Passport number				
<input type="checkbox"/> عادی / ordinary <input type="checkbox"/> سیاسی / diplomatic <input type="checkbox"/> خدمت / official <input type="checkbox"/> سایر مدارک / other document:		10. مرجع صادر کننده / Issuing authority				
		11. محل صدور / Place of issue				
		12. تاریخ صدور / Date of issue				
		13. تاریخ انقضا / Valid until				
14. آدرس محل اقامت دائم / Permanent home address						
کشور / country		منطقه / ناحیه / region				
شهر / city		خیابان / street				
پلاک / building number		واحد / apartment number				
شماره تلفن / phone number		ایمیل				
15. نام موسسه و آدرس محل کار / Place of work and work address						
موسسه / company						
سمت / position						
کشور / country						
منطقه / ناحیه / region						
شهر / city						
خیابان / street						
پلاک / building number						
شماره تلفن / phone number						
16. نوع روادید / Type of visa		17. نوع روادید / Category of visa				
<input type="checkbox"/> شخصی / individual <input type="checkbox"/> گروهی / group		<input type="checkbox"/> ترانزیت / transit <input type="checkbox"/> کوتاه مدت / short-term <input type="checkbox"/> دراز مدت / long-term				
		18. تعداد ورود / Number of entries				
		<input type="checkbox"/> یکبار ورود / single <input type="checkbox"/> دوبار ورود / double <input type="checkbox"/> کثیرالمراسف / multiple				
19. مدت اعتبار روادید / Term of visa validity						
از / from						
الی / until						
مدت زمان اقامت / for a term of stay						
روز / days						
20. نام موسسه یا شخص دعوت کننده / Name of inviting organisation or person						
21. آدرس موسسه یا شخص دعوت کننده / Address of inviting organization or person						
منطقه / region						
شهر / city						
خیابان / street						
پلاک / building number						
واحد / apartment number						
شماره تلفن / phone number						
شماره فکس / fax number						
ایمیل						
22. آدرس محل اقامت در بلاروس / Address of stay in Belarus						
منطقه / ناحیه / region						
شهر / city						
خیابان / street						
پلاک / building number						
واحد / apartment number						
هتل / hotel						
23. توضیح مفصّل از هدف از سفر (بطور کامل با جزئیات)						

محل الصاق عکس / Photo	
مخصوص مسئول کنسولی / For official use	
Дата звароту:	
Падставы:	
<input type="checkbox"/> сапраўдны пашпарт <input type="checkbox"/> візавая падтрымка <input type="checkbox"/> фінансавыя сродкі <input type="checkbox"/> страхоўка <input type="checkbox"/> інтэрв'ю	
Рашэнне по звароту:	
ад	
<input type="checkbox"/> станючае <input type="checkbox"/> адмоўнае	
Тып візы:	
<input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D	
Кратнасць візы:	
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> шм	
Мэта візиту:	
<input type="checkbox"/> транзіт <input type="checkbox"/> дзелавыя стасункі <input type="checkbox"/> удзел у спартыўных / культурных мерапрыемствах <input type="checkbox"/> прэса <input type="checkbox"/> гуманітарная <input type="checkbox"/> рэлігійныя стасункі <input type="checkbox"/> з правам працы па найму <input type="checkbox"/> турызм <input type="checkbox"/> на вучобу <input type="checkbox"/> прыватная <input type="checkbox"/> наведванне месцаў пахавання <input type="checkbox"/> на сталае жыхарства <input type="checkbox"/> службовая <input type="checkbox"/> дыпламатычная	
Віза:	
№	
Сапраўдная:	
з	
па	
тэрмін знаходжання	
Спагнаны збор:	
.....	

24. آیا قبلاً به جمهوری بلاروس سفر کرده اید؟ / Have you ever been to the Republic of Belarus <input type="checkbox"/> آری / yes <input type="checkbox"/> خیر / no if yes, please specify dates, places and purpose of your previous visit از / from الی / till مکان / where هدف / purpose of visit														
25. مدت کل اقامت موقت طی سال جاری میلادی / the aggregate term of temporary stay مدت کل اقامت موقت طی سال جاری میلادی / the aggregate term of temporary stay <table border="1"> <tr> <td>1) از / from الی / until.....</td> <td>4) از / from..... الی / until.....</td> <td rowspan="3"> روز / days <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> </td> </tr> <tr> <td>2) از / from..... الی / until.....</td> <td>5) از / from..... الی / until.....</td> </tr> <tr> <td>3) از / from..... الی / until.....</td> <td>6) از / from..... الی / until.....</td> </tr> </table>			1) از / from الی / until.....	4) از / from..... الی / until.....	روز / days <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	2) از / from..... الی / until.....	5) از / from..... الی / until.....	3) از / from..... الی / until.....	6) از / from..... الی / until.....					
1) از / from الی / until.....	4) از / from..... الی / until.....	روز / days <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>												
2) از / from..... الی / until.....	5) از / from..... الی / until.....													
3) از / from..... الی / until.....	6) از / from..... الی / until.....													
26. آیا تا کنون نسبت به صدور روادید بلاروس به شما امتناع شده است و یا روادید شما باطل گشته است؟ / Have your Belarusian visa request been ever refused or your visa was cancelled <input type="checkbox"/> آری / yes <input type="checkbox"/> خیر / no if yes, specify the date														
27. آیا طی اقامت قبلی در قلمرو جمهوری بلاروس بعثت عدم رعایت قوانین و مقررات بلاروس جلب قانونی شده است؟ / Have you ever been charged with violating the Belarusian law while in Belarus <input type="checkbox"/> آری / yes <input type="checkbox"/> خیر / no if yes, specify when i دзе/ and where پاسخ مثبت به این سوال الزاماً موجب امتناع از صدور روادید نخواهد شد و لیکن در این صورت بهتر است شما شخصاً بمنظور انجام مصاحبه با مسئول امور کنسولی در بخش کنسولی سفارت حضور یابید / Positive answer will not necessarily affect negatively the consideration of a visa request, but in this case your presence is requested for an interview with a consular officer														
28. آیا تا کنون از کشوری دپورت شده اید؟ / Have you ever been deported from any country <input type="checkbox"/> آری / yes <input type="checkbox"/> خیر / no if yes, specify when and from which country														
29. نوع وسیله نقلیه ای که از آن برای سفر به جمهوری بلاروس استفاده خواهید کرد / Means of transport available for your travel to the Republic of Belarus		30. مسیر سفر / Itinerary												
31. منبع تأمین هزینه های شما هنگام اقامت در جمهوری بلاروس / Means available for stay in the Republic of Belarus <input type="checkbox"/> نقدی / cash <input type="checkbox"/> چک بانکی / bank cheques <input type="checkbox"/> کارت اعتباری / credit cards <input type="checkbox"/> اوراق بهادار / return ticket <input type="checkbox"/> چک مسافرتی / travel cheques <input type="checkbox"/> اقامت / accommodation		32. اطلاعات درباره بیمه درمانی / Medical insurance information شرکت بیمه (نام، نشانی، تلفن) / insurance company (name, address, phone) مهلت اعتبار از / valid from تا / until												
33. وضعیت تاهل / Marital status <input type="checkbox"/> متاهل / married <input type="checkbox"/> مجرد / single <input type="checkbox"/> متارکه / divorced <input type="checkbox"/> بیوه / widow(er)														
34. نام خانوادگی همسر / Spouse's family name		35. نام خانوادگی قبلی همسر / Spouse's maiden name												
36. نام و سایر نام های همسر / Spouse's first and other names		37. تابعیت همسر / Spouse's citizenship(s)												
38. تاریخ تولد همسر / Spouse's date of birth <table border="1"> <tr> <td>سال</td> <td>ماه</td> <td>روز</td> </tr> <tr> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table>		سال	ماه	روز	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	39. محل تولد همسر / Spouse's place of birth کشور / country شهر / city منطقه / region (ناحیه، منطقه)						
سال	ماه	روز												
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>												
40. اگر همراه شما فرزندان در صورتی که فرزندان شما هستند همراه شما میباشند، جدول ذیل را تکمیل نمایید / If you are accompanied by children and they are included in your passport fill in the table below <table border="1"> <thead> <tr> <th>نام خانوادگی / Family name</th> <th>نام / First Name</th> <th>تاریخ و محل تولد / Date and place of birth</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>			نام خانوادگی / Family name	نام / First Name	تاریخ و محل تولد / Date and place of birth									
نام خانوادگی / Family name	نام / First Name	تاریخ و محل تولد / Date and place of birth												
41. اظهارنامه / Declaration اینجانب گواهی مینمایم که اطلاعات مندرج در این فرم واقعی و صحیح میباشد. اینجانب اطلاع دارم که درج اطلاعات نادرست و یا امتناع از ارائه مدارک لازم میتواند موجب امتناع از صدور روادید ورود به جمهوری بلاروس گردد. به اینجانب همچنین تذکر داده شده است که در صورتی که اطلاعات فوق الذکر نادرست تشخیص داده شوند، روادید من در هر لحظه ممکن است باطل گردد. اینجانب موظف میگردم که پس از ورود به جمهوری بلاروس مطابق مقررات اقامت خود را ثبت نموده و قبل از اتمام مهلت روادید، قلمرو کشور را ترک نمایم. به اینجانب هشدار داده شده است که به هنگام سفر، همراه داشتن بیمه مسافرتی که با قوانین جمهوری بلاروس منطبق بوده، الزامی میباشد. I declare that information in this application is true and correct. I am aware that any false statements or refusal to submit the necessary documents may lead to withholding a permit to enter Belarus. I am also warned that if this information is found to be incorrect, the visa may be cancelled at any time. On arrival to the Republic of Belarus I will register according to the established procedure and leave the territory of the Republic of Belarus before my visa expires. I am aware that during my travel I need to have a medical insurance that corresponds to the requirements of Belarusian legislation.														
42. محل امضا / Signature		43. تاریخ امضا / Date of signature <table border="1"> <tr> <td>سال</td> <td>ماه</td> <td>روز</td> </tr> <tr> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table>	سال	ماه	روز	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>						
سال	ماه	روز												
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>												